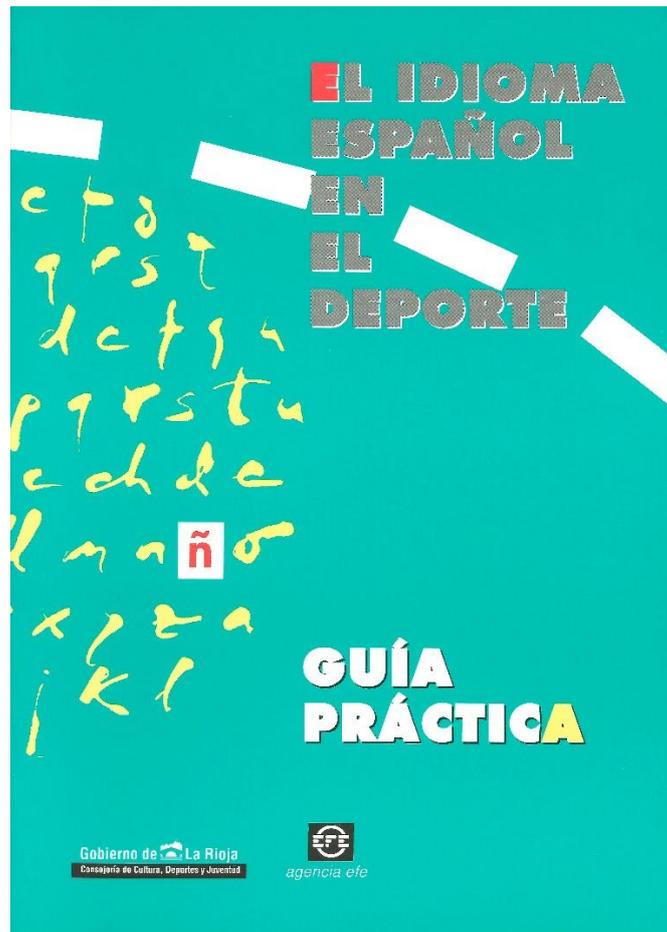




[Archivo de Idiomaydeporte.com](http://www.idiomaydeporte.com)



Alberto Gómez Font

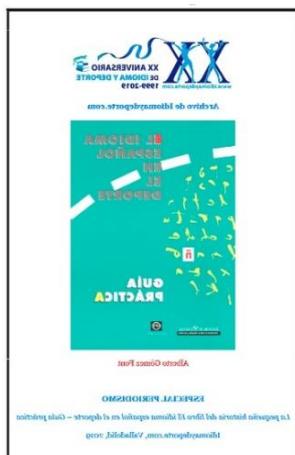
ESPECIAL PERIODISMO

La pequeña historia del libro El idioma español en el deporte – Guía práctica

Idiomaydeporte.com, Valladolid, 2019

Índice

Introducción	3
La pequeña historia del libro El idioma español en el deporte – Guía práctica	4
El autor	8



Cómo se cita este trabajo

GÓMEZ FONT, Alberto: “La pequeña historia del libro *El idioma español en el deporte – Guía práctica*”. Idioma y deporte [en línea]. 1 de enero de 2019, número 212. [Consultada: 1 de febrero de 2019]. Fotografía: Jesús Castañón Rodríguez. Disponible en: <<https://www.idiomaydeporte.com/20aniversario/Elidiomaespanoleneldeporteguipractica.pdf>> ISSN: 1578-7281.

Se autoriza el uso de este especial como material de cátedra, bibliográfico o de consulta en el caso de que se nombre la fuente, el autor, la fecha y el sitio www.idiomaydeporte.com.

Introducción

Alberto Gómez Font, miembro del Consejo Asesor Honorífico de Idiomas y Deportes desde 2002, es un reconocido especialista en corrección de textos en español y manuales de estilo de medios de comunicación.

Su espíritu de barman le ha llevado a escribir libros que se pueden beber y comer, como *Cócteles tangerinos*, *Cócteles tangerinos de ayer y hoy* y *Sabores colombianos*. Y también, es autor y coautor de obras para paladear de forma exquisita y elegante la corrección lingüística como *Donde dice... debiera decir*, *Errores correctos*, *Manual de Español Urgente*, *Manual de estilo de la NAHJ* (National Association of Hispanic Journalists) o *Palabras Mayores, el libro: 199 recetas infalibles para expresarse bien*.

A lo largo de su trayectoria, ha colaborado en varias publicaciones de la Real Academia Española como el *Diccionario de la Lengua Española* y el *Diccionario Panhispánico de Dudas* y, desde 2011, es académico correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española.

Hemos recorrido juntos varias aventuras desde 1992 en cursos, actividades y jornadas para la Fundación Duques de Soria, la Fundación del Español Urgente BBVA, el Instituto Andaluz del Deporte, el *Máster de Periodismo de Agencia*, varias entidades educativas especializadas en la formación del profesorado, el foro Apuntes... Es un gran amigo de sus amigos y ha tenido la amabilidad de prologar en 2002 el libro *Tendencias actuales del idioma del deporte* en 2002 y presentar en 2018 el volumen *Hinchas del idioma: el fútbol como fenómeno lingüístico*.

Para festejar el milagro de estos 20 años de este cibercaminito del lenguaje deportivo, Alberto Gómez Font ha organizado sus recuerdos para relatar cómo se hizo *El idioma español en el deporte-Guía práctica*. Es un lujo contar con la narración del proceso que llevó a fomentar el buen uso del español en los Juegos Olímpicos de verano de 1992, de los que Barcelona fue sede. Es historia del deporte y, también, historia de la lengua española.

Jesús Castañón Rodríguez

www.idiomaydeporte.com

4

La pequeña historia del libro *El idioma español en el deporte-Guía práctica*

Todo empezó en el primer seminario internacional organizado por La Agencia Efe (y su Departamento del Español Urgente) y la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, titulado «El idioma español en la agencia de prensa»¹ y celebrado en Madrid en octubre de 1989. Allí, en alguna de las sesiones, se mencionó que —ante las Olimpiadas de 1992— era necesario organizar un seminario establecer un acuerdo con las federaciones de todos los deportes olímpicos y con todos los periodistas deportivos, tanto españoles como hispanoamericanos, para hacer unas listas lexicográficas y conseguir que las noticias sobre esos juegos estuvieran escritas en buen castellano².

Pero el siguiente seminario que organizamos no fue sobre el lenguaje del deporte, pues en 1991 uno de los miembros del Consejo Asesor de Estilo de la Agencia Efe —el académico Fernando Lázaro Carreter— sugirió en una de la reuniones semanales el tema central que podría tratarse en la reunión que se celebraría en San Millán de la Cogolla: El neologismo necesario.

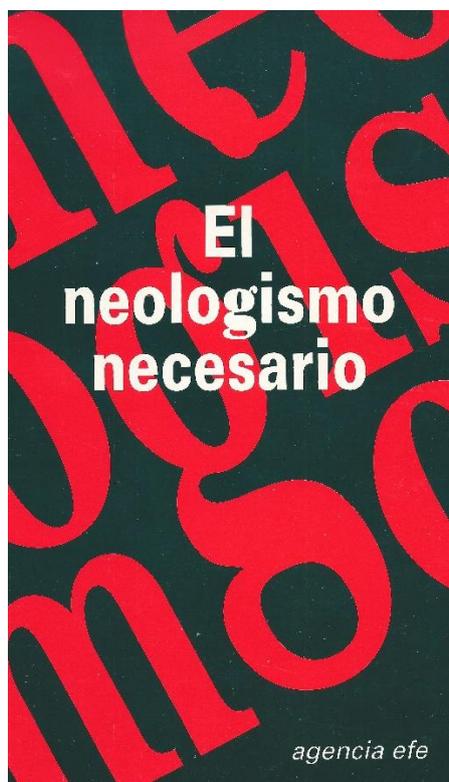
Dicho así, para los que trabajábamos en el Departamento del Español Urgente de la Agencia Efe podría parecer un contrasentido, pues entre nuestras tareas de asesores lingüísticos de los periodistas de la casa estaba la de «hacer frente a la invasión indiscriminada de extranjerismos o neologismos innecesarios»; pero la idea se aceptó de inmediato y nos pusimos manos a la obra para esbozar el programa y elegir a los participantes.

¹ García Domínguez, Pedro; Gómez Font, Alberto (compiladores). *El idioma español en las agencias de prensa*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990.

² Agencia Efe. *El Neologismo necesario*. Madrid: Fundación Efe, 1992. Pág. 186.

5

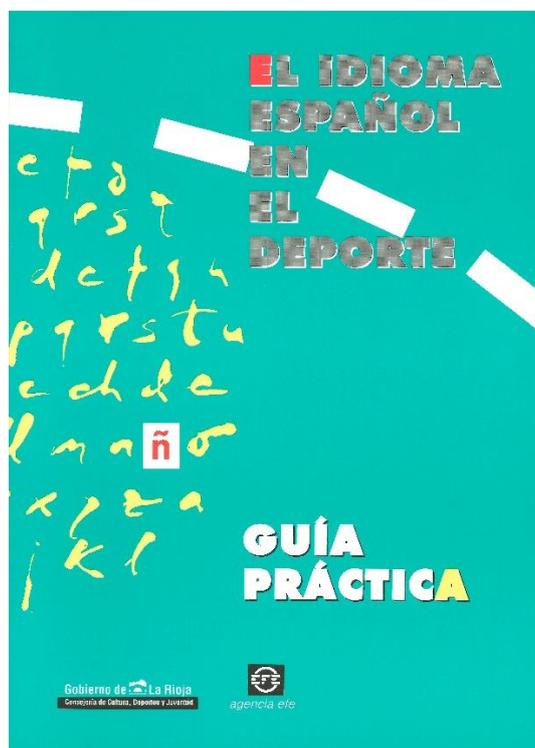
El seminario «El neologismo necesario» se celebró en el Monasterio de San Millán de la Cogolla, en abril de 1991, y una de las mesas redondas se tituló «Neologismos en la prensa deportiva». La presidió el académico Valentín García Yebra; participaron en ella los periodistas deportivos Julián García Candau, Luis Infante, Pedro Riaño y Juan José Castillo, y la moderó quien firma este artículo. Y allí si se tomó en firme la decisión de volver a reunirnos para trabajar sobre el lenguaje deportivo, con vistas a los Juegos Olímpicos de 1992.



Así fue como en mayo del año siguiente (antes hablábamos de la reunión de abril de 1991) se celebró en Logroño, organizado por la Agencia Efe y la Consejería de Cultura, Deportes y Juventud de la Comunidad Autónoma de La Rioja, el congreso internacional «El idioma español en el deporte».

6

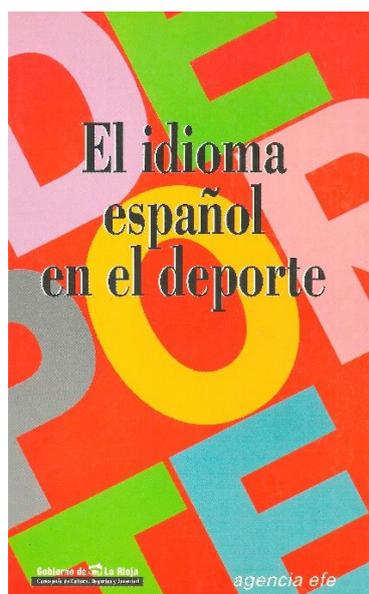
Durante los meses que transcurrieron entre el seminario de abril de 1991 y el congreso de mayo de 1992 —poco más de un año— los miembros del equipo de lingüistas del Departamento del Español Urgente hicimos un trabajo de recopilación léxica para luego llevarlo a Logroño y repartirlo entre todos los congresistas. Utilizamos la única comunicación telemática rápida y barata que teníamos entonces a nuestro alcance, el teletipo, para ponernos en contacto con las delegaciones de la Agencia Efe en todos y cada uno de los países hispanohablantes, más Puerto Rico y los Estados Unidos, y les pedimos a los directores de nuestras oficinas de ultramar que nos enviaran listas con el vocabulario de los deportes olímpicos usado en cada país. Así, poco a poco, fueron llegando largas ristra de papel de teletipo con listas de palabras y más palabras y muchas más palabras olímpicas, y nos pusimos a revisarlas y a repasarlas y a ordenarlas para después, pocos días antes de ir al Logroño, confeccionar unos cuadernos que serían uno de los materiales de trabajo del congreso.



Nuestro trabajo fue muy bien recibido y allí lo analizamos todos los asistentes —deportistas, periodistas y lingüistas— y nos encargaron a Miguel Ángel Muro (de la Universidad de la Rioja) y a mí la redacción exprés de una guía con las palabras seleccionadas como válidas para todos los hispanohablantes, ordenadas por deportes, con sus respectivas definiciones. La cosa era urgente, pues además de redactar el libro había que imprimirlo y llegar a tiempo de entregárselo a los periodistas hispanos justo antes de la inauguración de los juegos, que será en julio de ese mismo año 1992.

¡Lo logramos! Dos o tres semanas antes del comienzo de las Olimpiadas teníamos en nuestras manos un manualito de 74 páginas titulado *El idioma español en el deporte — Guía práctica*, publicado por el Gobierno de La Rioja y la Agencia Efe.³ Y organizamos una presentación en la sala de prensa de los Juegos Olímpicos de Barcelona, y se lo repartimos a los periodistas.

(Un año y medio más tarde, a principios de 1994, se publicó el libro de actas de aquel congreso⁴).



³ Gómez Font, Alberto; Muro, Miguel Ángel (compiladores y redactores). *El idioma español en el deporte -Guía práctica*. Logroño: Gobierno de La Rioja y Agencia Efe. 1992.

⁴ Agencia Efe; Gobierno de la Rioja. *El Idioma español en el deporte*. Madrid: Fundación Efe, 1994.

8

EL AUTOR



Alberto Gómez Font (Barcelona, 1955) es filólogo y lingüista. Académico correspondiente de la Academia Norteamericana de la Lengua Española, ha sido director del Instituto Cervantes en Rabat y coordinador general de la Fundación del Español Urgente BBVA.

Ha colaborado en el *Diccionario panhispánico de dudas* y en la 23ª edición del *Diccionario de la lengua española* de la Asociación de Academias de la Lengua Española. Y es autor y coautor de numerosos libros sobre corrección de textos, manuales de estilo de medios de comunicación, empresas y colegios profesionales y publicaciones sobre hostelería, entre los que destacan títulos como *Donde dice... debiera decir*, *Enciclopedia del español en los Estados Unidos*, *Errores correctos*, *Libro de estilo Garrigues*, *Manual de Español Urgente*, *Manual de estilo de la NAHJ* (National Association of Hispanic Journalists) y *Palabras Mayores, el libro: 199 recetas infalibles para expresarse bien*.

Miembro del Consejo Editorial de Archiletras y del Consejo Asesor Honorífico de Idiomas y Deporte.com, desde 2002 hasta la actualidad, prologó el libro *Tendencias actuales del idioma del deporte* en 2002 y presentó el volumen *Hinchas del idioma: el fútbol como fenómeno lingüístico* en 2018.